

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Елабужский институт (филиал)  
Факультет филологии и истории



*подписано электронно-цифровой подписью*

## Программа дисциплины

Иностранный язык

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Русский язык и иностранный язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Королева Н.Е. (Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации, Факультет иностранных языков), NatEKoroleva@kpfu.ru ; старший преподаватель, б/с Щербакова И.А. (Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации, Факультет иностранных языков), IAScherbakova@kpfu.ru ; старший преподаватель, к.н. Яхина А.М. (Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации, Факультет иностранных языков), AMYahina@kpfu.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- не менее 1000 лексических единиц (помимо предусмотренных школьной программой), в которые входят общеупотребительные слова и выражения, а также слова и выражения, отражающие тематику программы по практике устной и письменной речи английского языка, речевые формулы выражения: обращения, привлечения внимания, приветствия и прощания, просьбы, предложения, запрета, одобрения, неодобрения, согласия и несогласия, удивления, сомнения, замешательства;
- наиболее распространённые речевые модели и грамматические конструкции в рамках лексических, фонетических и грамматических тем программ для студентов первого и второго курса.

Должен уметь:

- использовать изученный лексический и грамматический материал по изученным темам в речевых ситуациях письменно и устно;
- комбинировать в речи изученный материал в зависимости от сферы общения, цели коммуникации, позиции партнёров по коммуникации.

Должен владеть:

- навыком составления описаний, подготовки небольших сообщений и т.д. с учётом ситуации общения;
- навыком выразительного чтения отрывков (текстов) из художественной литературы;
- навыком пересказа текстов 'своими словами', преобразуя исходный текст в композиционном, лексическом и грамматическом плане.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- к коммуникации в устной и письменной формах английском языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- к самоорганизации и самообразованию;
- сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности;
- использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов.

### 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.02.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (Русский язык и иностранный язык)" и относится к обязательным дисциплинам.

Осваивается на 1 курсе в 1, 2 семестрах.

### 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных(ые) единиц(ы) на 216 часа(ов).

Контактная работа - 126 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 126 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 54 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 1 семестре; экзамен во 2 семестре.

#### 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

##### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Stacy Aumonier "The Kidnapped General"	1	0	12	0	6
2.	Тема 2. "Miss Bracegirdle Does Her Duty"	1	0	12	0	6
3.	Тема 3. Pamela Travers "Mary Poppins"(Chapter 1)	1	0	12	0	6
4.	Тема 4. Pamela Travers "Mary Poppins" (Chapter 2)	1	0	12	0	6
5.	Тема 5. Pamela Travers "Mary Poppins" (Chapter 3)	1	0	12	0	6
6.	Тема 6. John Cheever "Selected Short Stories" The Scarlet Moving Van"	1	0	12	0	6
7.	Тема 7. "The Country Husband" (Part 1)	2	0	8	0	2
8.	Тема 8. "The Country Husband" (Part 2)	2	0	8	0	2
9.	Тема 9. John Cheever "Selected Short Stories" "TheWrysons"	2	0	8	0	2
10.	Тема 10. "A Woman without a Country"	2	0	10	0	4
11.	Тема 11. "Clementina"	2	0	10	0	4
12.	Тема 12. "The Angel of the Bridge"	2	0	10	0	4
	Итого		0	126	0	54

##### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

###### Тема 1. Stacy Aumonier "The Kidnapped General"

1. Transcribe the words and practice the pronunciation:

annual, beard, bow bury, career, chauffeur, crisis, desperate, flood, intact, leapt, queer, ridicule, triumph, weary, yell

2. Practise the pronunciation of the names of the countries and form the adjectives from the names:

Belgium, Switzerland

3. Prepare the paragraph, beginning from "Now, I want to get to the picture... up to ... all were rushing out into the country captive to a madman."(p.12) for phonetic reading & literary translation.

4. Find the English for:

разглядывал, седеющие, военное прошлое, выздороветь, начал работать, ранение, не обучался никакой профессии, (авто)парк, с обычной скоростью, пока он не появится, повсюду разбросаны.

5. Study the following things, find them in the sentences of the story and translate the sentences in Russian.

p.7 odd(good, suspicious) looking; on closer inspection; turn grey(red, pink, white)

p.8 circle round; up to one's neck; wealthy

p.9 wound; in the meantime; penniless; eventually

p.10 used to; be anxious to do sth; proceed; take(no) notice of; get rid of

p.11 be delightful; appeal to somebody; go off

p.12 innumerable; yell; weary; menace

p.13 approach sth|sb; roughly; wander; without hesitation; indescribable; here and there

p.14 on the other hand; point out; change

p.15 in the end; identical; break out; a private; be obliged to somebody

6. Fill in the gaps with the words from the box in the correct form.

to change to appeal eventually point out

be anxious on close inspection used to proceed

1.The archaeologists found some ancient coins. \_\_\_ they could even see some signs on them.

2.After several attempts he \_\_\_ passed his driving test.

3. People \_\_\_ read far more 30 years ago.

4.We were given a test in chemistry yesterday and now we \_\_\_ to know the results.

5.Jack didn't see that everybody was bored and tired and \_\_\_ his story about going fishing on Sunday.

6.Mr.Brown lost his case in the town court and so decided \_\_\_ to High Court.

7.The teacher \_\_\_ grammar mistakes in the students' essays.

8. I have to drop in at my place \_\_\_ before going to the theatre.

7.Match words and phrases with similar meaning.

1. eventually a. getting higher position

2. promotion b. in the interval between

3. misgiving c. in the end

4. menace d. a feeling of suspicion, doubt

5. in the meantime e. danger

8. Say if the statements are true or false.

1.Ronny Skinner was captured by the Germans at the beginning of the war.

2.Ronny was badly wounded several times in the war.

3.It was extremely difficult to find a job after the war.

4.It was a great privilege to Ronny to drive a bus to the City.

5. Ronny was given a notice because once his bus hadn't started on time.

6.Skinner drove the bus off the beaten track because he had planned it.

7.Skinner fired into the company of his passengers and wounded one of them.

8.After the passengers had run away Skinner and Eyles changed and returned to London.

9.The passengers started a law case against the company and were going to win it by all means.

10.Skinner and Eyles are still good pals.

9.Look up in the dictionary the word 'grin'. How does the word help to characterize Ronny Skinner?

10. Speak about the events of the story according to the outline:

1. Ronny Skinner's war record.

2. Ronny's attempts to find some job after demobilization.

3. Ronny's promotion in his job.

4. Ronny is going to be dismissed.

5. Ronny and Eyles kidnap the bus

6. Mr. McGregor gives the explanation of Ronny's action and why he was not afraid of punishment.

11.Comment on the last sentence of the story.

## Тема 2. "Miss Bracegirdle Does Her Duty"

1.Transcribe the words and practise the pronunciation:

almost, bold, broad, bury, clothes, consequence, cough, dawn, desperate, draught, gendarme, guillotine, hastily, horror, hotel, moustache, persuasion, police, realisation, queer, sponge, violent, wax.

2.Transcribe the names of these geographical names and practise their pronunciation:

Bordeaux, Calais, Dover, Paraguay

3. Mark the intonation of the paragraph "Necessity is the mother of invention... up to ...The door opened."(p.23) , read it aloud according to the marked intonation and translate into Russian.

4.Find the English for these :

вести (разговор), незнакомец, получить согласие, в конце концов, так и не вернулся, легкомысленный (не строгих правил в поведении), со временем, ошибка, весь пол был застелен ковром, позор, тихо сказала, опустилась на колени, хоть какой-нибудь способ выбраться(из комнаты), она вдруг вспомнила, сердечный приступ, военный оркестр.

5. Find the following things, translate the sentences into Russian.

p.16 see to; customary; of necessity

p.17 distrust

p.18 succeed in smth/doing smth

p.19 be of (no) use

p.20 be clever at smth/doing smth; stand smth; altogether; paralysed with

p.21 come home to smb

p.23 burst into

p.25 after all

6. Translate the sentences into Russian.

1. Will you please see that he comes in time.

2. See to it that the things are packed by 3 o'clock..

3. I've always had distrust of his stories about his friendship with celebrities.

4. There was something strange about the newcomer that Jane felt distrust of him.

5. To tell the truth, the film so much spoken about was not altogether interesting.

6. All of a sudden it came home to him that he had been a toy in Billy's hands all the time.

7. I can't altogether agree with you.

8. The seriousness of my position came home to me and I thought it was not the time to wait but the time to act.

9. After all, what does it matter?

7. Paraphrase the sentences using the words from Ex. 1. Sometimes you need to change the structure of the sentence.

1. Mike always comes to the University on time.

2. At last Betty managed to pass her exam.

3. "I'm afraid, all your attempts to win their respect in such a way won't help you.

4. The little girl could easily cheat anybody.

5. Because of my headache it was rather difficult to endure the trip.

6. Ann took the letter from the table, opened it, began to read and after some minutes she suddenly began to cry.

8. Put the verbs in brackets in the correct tense to make conditional sentences.

1. Miss Bracegirdle thought if the man (wake up) he (not/believe) her explanation.

2. Miss Bracegirdle was going to stay under the man's bed till morning, she hoped when he(go) she(creep) out and steal back to her room.

3. Miss Bracegirdle decided that when the man (wake up) in the morning he(see) the handle lying on the floor and he (ring) for the chambermaid.

4. Miss Bracegirdle was afraid if the police(find) her in the dead man's room they(accuse) her of the murder.

5. In the morning Miss Bracegirdle was thinking about the night accident, she was sure if the police(find) her in that room they(put) her in prison.

9. Answer the questions.

1. What made Miss Bracegirdle go to France?

2. What did she think of France and French people?

3. Under what circumstances did she find herself in the wrong room?

4. Why could she not leave the wrong room at once?

5. Why was she afraid to wake the man?

6. What did she use to get out of the room?

7. What made her return to the man's room?

8. Why was the chambermaid so excited in the morning?

9. What is your opinion of the lady?

10. What would you do if you were Miss Bracegirdle to escape from that room?

10. Retell the story in the name of Miss Bracegirdle.

### Тема 3. Pamela Travers "Mary Poppins"(Chapter 1)

1. Practise the pronunciation:

always, apron, comfortable, disappear, extraordinary, fashionable, folding, front, glove, honour, huge, house, houses, lawn, pour, protest, queue, tongue

2. Read and translate into Russian the opening paragraph up to ... right down the middle." (p.3-4).

3. Find in the chapter the English for:

Приходить к выводу, жалование, рассеянно, весь день, вглядываться, незнакомец(незнакомка), рекомендации, старомодный, необыкновенный, складной, каминная полка, в общем, (давать) чаевые.

4. Find the following words and w-combinations in the chapter.

Translate the sentences into Russian.

p.4 to begin with

p.5 to get cross with sb; all day long

p.6,7 to have a good (excellent) view of sth

p.7 to make up one's mind

p.9 to disobey; (not) to be good for sb; to take (no) notice

p.10 to coax; to find oneself

5. Fill in the suitable words from Task 2 in the correct form.

1. We could not go out yesterday as it was raining \_\_\_\_ .

2. I \_\_\_\_ you if you are late again.

3. He respects his parents too much \_\_\_\_ .

4. It is very unpleasant to \_\_\_\_ alone in an unknown place.

5. It took the mother much time \_\_\_\_ her daughter to drink milk and go to bed.

6. It is not an easy thing for many school-leavers \_\_\_\_ what to be.

7. It \_\_\_\_ to spend a week in the country after your illness.

8. In the cinema we were lucky to sit in the middle of the house so we \_\_\_\_ what was going on on the screen.

6. Fill in with other, the other or another.

1. Robertson Ay polished only one Mr. Banks's boot and left \_\_\_\_ untouched.

2. From her bag Mary Poppins took out a white apron, a large cake of soap and many \_\_\_\_ things.

3. She poured out \_\_\_\_ dose and solemnly took it herself.

4. " Here's only one glove, where is \_\_\_\_ ?"

5. Michael liked the substance in the spoon so much that he asked for \_\_\_\_ portion.

7. Put the verbs in brackets in the Past Simple and use in, on, at or no preposition.

1. Mr. Banks(not/go) to the City \_\_\_\_ Sunday.

2. The Banks family(live) \_\_\_\_ Number Seventeen.

3. Katie Nanna(leave) \_\_\_\_ Number Seventeen \_\_\_\_ two days ago.

4. It(be) his birthday \_\_\_\_ June.

5. Mr. Banks (phone) his wife \_\_\_\_ midday.

6. The children(see) a woman with a big bag \_\_\_\_ her hand.

7. There (be) many things \_\_\_\_ the carpet bag.

8. They(meet) \_\_\_\_ April 27.

8. Answer the questions

1. What kind of house did the Banks family live in?

2. How many people lived in the house?

3. Who was the youngest of the Banks children?

4. What problem did the family face?

5. What extraordinary thing happened after supper?

6. What did the newcomer look like?

7. What unusual was about the bottle Mary Poppins had taken out of her bag?

8. Where did Mary Poppins keep all her things?

9. The children liked their new nurse, didn't they?

9. Pick out from the chapter the information about the Banks family (age, appearance, occupation, relations in the family).

1. If some information is missing try to guess and imagine.

2. What kind of people are they? - kind, strict, easy-going, bossy, etc.? What makes you think so?

3. Describe Mary Poppins. (age, appearance, manners).

What was unusual about the woman's coming to the Banks family?

What things were very surprising for the children?

10. Retell the chapter.

#### **Тема 4. Pamela Travers "Mary Poppins" (Chapter 2)**

Ch.2

1.Practise the pronunciation:

Cough, feather, clothes, diamond, gigantic, haughtily, iron, mirror, path, police, ragged, raspberries, superior, thoroughly, tiptoe, whirl

2.Read and translate into Russian the paragraph "Every third Thursday... up to ...she did herself" (p.12-13).

2.Find the English for:

Тщеславный, тротуар, завернуть за угол, особенный, рядом с , очевидно, вдали, взволнованный, вскоре, выход, превратиться в

3.Find the following word and w-combinations . Translate the sentences into Russian:

p.13 look one's best; according to sb/sth; keep up with sb/sth

p.14with a start; be/feel disappointed

p.15 indulge in sth; hurt sb's feelings; catch hold of sth

p.16 say sth in an admiring(low, thin, loud, angry, etc.)voice; presently

p.17say sth in a whisper

p.18 do one's best

4.Paraphrase the italicized part of the sentence using the vocabulary of Task 2

1.As the Dean said we shall have examinations twice a year.

2. At last, after some hard work days, Mr. Brown could allow himself a holiday.

3. Jane promised to do all she could to finish her work on time.

4. Don't tell Mary anything about her ex-boy-friend and his new girl, you may offend Mary.

5.The road was so slippery that I could have fallen down if I hadn't gripped Ben's hand.

6.Some people try hard to follow the fashions.

7. We felt sad when we heard that you could not come.

8. She looks most attractive in black.

9.We had been walking for three hours when soon saw a little village.

5.Put these verbs under the correct part of the body that they are used with.

hear, cling, sneeze, gaze, sniff, listen, glance, bite, sip, hold, stare, point, wave, peer, carry, bang, watch, notice, jingle  
eyes ears nose hands mouth

6.Use a/an , the or no article.

1. If it was \_\_\_ fine weather the Match-Man drew \_\_\_pavement pictures.

2. When they came up to \_\_\_next picture, they saw that it was \_\_\_landscape.

3.The waiter stopped in front of them and showed them \_\_\_way out.

4.The Match-Man said that he had \_\_\_idea where to have \_\_\_ tea.

5.When Mary Poppins and the Match-Man found themselves in \_\_\_picture they looked at each other and each noticed that \_\_\_other had changed.

7.Say if the statements are true(T) or false(F).

1.Mary Poppins had her day out once a week.

2.Mary Poppins liked to wear beautiful clothes and liked to look nice.

3. The Match-Man did not have a regular job.

4.The Match-Man had a talent for painting.

5.Mary was upset that the Match- Man had very little money because she felt sorry for him.

6.The waiter in the picture couldn't be seen because of the trees.

7.After tea Mary and the Match- Man went for a walk to the sea.

8.Mary Poppins told the children about her tea in the picture..

9. Mary Poppins and the Match- Man did not have any tea , it was only their dream.

8.Speak about the Match- Man : age, appearance, occupation.

Try and use your imagination .



9. Describe the breakfast Mary and the Match-Man had in the picture.

Use the w-combinations from the list below.

To have one's clothes changed, to admire each other, sit down to the table, to begin upon tea, to help oneself to cakes, brush the crumbs off

10. Ask 15 mixed questions on the chapter.

### Тема 5. Pamela Travers "Mary Poppins" (Chapter 3)

Ch. 3

1. Practise the pronunciation of the following words:

Almost, argue, awkward, bald, ceiling, dreadful, echo, enormous, frown, gasp, heart, infectious, roar, sober, straight.

2. Read and translate into Russian the paragraph "Mary Poppins put her hat straight... up to ...the more Mary Poppins the better." (p.21)

3. Find the English for:

Вышли из автобуса, собираться что-то сделать, дверь распахнулась, странный, к их удивлению, широко открытые от изумления, при мысли о , хватаясь за, загадочно, бутерброд, закрывать глаза на что-либо, с уважением, задремали.

4. Find the following words and w-combinations in the chapter and translate the sentences into Russian:

p.21 to match sth; to be on the way to; to look forward to;

p.22 to be(get) upset

p.23 can(not) help sth; to catch sight of; to strike sb as;

p.24 to try hard; cannot help doing;

p.25 to approve of;

p.27 to give sth up; for certain

p.29 to get over; to stand sth

5. Choose one of these words to complete each sentence.

to match to look forward can't help to try hard

to give up to approve of to get over

1. The room looks rather attractive. The carpets and the wall-paper \_\_\_\_\_ well.

2. The dog is lost. I'm afraid it will be hard for the children \_\_\_\_\_ the loss.

3. We can't go out, it has been raining since morning. I \_\_\_\_\_ it.

4. We haven't seen each other for a year so I \_\_\_\_\_ meeting with you so much.

5. I have been learning the poem so long and still can't remember it, I think I'll \_\_\_\_\_.

6. If one wants to succeed in sth, he should \_\_\_\_\_ to do it.

7. Jane's parents did not \_\_\_\_\_ her decision to work as a waitress in a night club.

6. Match words and phrases with similar meaning.

1. to catch sight of a .to be disturbed

2. for certain b. cannot refrain from

3. to be upset c .to bear

4. presently d. to make an impression

5. to strike sb as e. to see for a short time

6. to stand f. without doubt

7. cannot help doing g. soon

8. Complete the sentences.

1. When Mary pulled the bell of Number Three, the door flew open and the children saw \_\_\_\_\_ .

2. Miss Persimmon seemed upset and the children thought \_\_\_\_\_ .

3. Mr. Wigg looked so comic, floundering in the air, that the children, though trying hard to be polite \_\_\_\_\_ .

4. To think of something sad and serious Jane began to think \_\_\_\_\_ .

5. Presently the table, with a rattle of china and with cakes lurching off the plates gave a turn and \_\_\_\_\_ .

6. Then Mary said that it was time to go home and \_\_\_\_\_ .

7. In the Bus Mary Poppins said to the children that her uncle was \_\_\_\_\_ .

9. Retell the chapter according to the given outline. Use the words in brackets.

1. Mary and the children on the way to Mr. Wigg's place.

(pay a visit to; look forward to; put her hat straight; a lovely sight; turn the corner; pull the bell)

2. The talk with Miss Persimmon.

(the door flew open; be proud of; be upset; an odd person; follow sb).

3. Mary and the children in Mr. Wigg's room.

(a cheerful room; the table laid for tea; look round for; look up at; bald; were surprised; a cheerful sort of man; could not keep on the ground; could not help laughing)

4. Gane, Michael and Mary go up in the air.

(tried hard; could not help laughing; felt lighter; rose from the floor; landed; think of something funny; shot up through the air)

5. Tea in the air.

(a startled look; think of sth serious; appealed to Mary; caught sight of; against her will; landed on the floor)

6. On the way home.

(offend; angry; went rolling about the ceiling; sober; argue; were very tired; fell asleep).

### **Тема 6. John Cheever "Selected Short Stories" The Scarlet Moving Van"**

1. Read the story.

2. Give the Russian and illustrate the meaning and usage of the following words and word combinations:

at dusk, in the twilight, to disguise, to drop out of the conversation, to slap in the face, to shout at, to win respect, to put vitality into conversation, wayward, outrageous, to misbehave, a chandelier, to fall from grace, an upheaval, a crutch, a hideous melodrama, to approach the climax, tempting, to resist the temptation, crippled, feel abuse, to die of hunger and thirst, cunning, sly, a windshield wiper, the headlights, to squeeze through, to confirm smb's guilt, a vindictive swirl of a blizzard.

3. Explain what is meant by:

- an unincorporated town; all-America; Gee-Gee; to be in hot water

4. Answer the following questions:

1. What was the town of V-like?
2. What was the difference between the towns V and Y -?
3. Why did Peaches and Gee-Gee have to move from place to place?
4. What was Gee-Gee in his youth?
5. Why didn't Charles Folkestone help Gee-Gee when he was in hot water?
6. Why didn't he tell anything to Martha?
7. What happened to the Folkstones in the run?
8. Did anything happen to Peaches and Gee-Gee?
9. Can you approve of Charles's behaviour?
10. Can you approve of Gee-Gee's behaviour?
11. What made them behave like that?
12. What does the Scarlet moving van symbolize?

5. Retell the story.

### **Тема 7. "The Country Husband" (Part 1)**

1. Read the first part of the story.

2. Illustrate the meaning of the following words and word combinations by the examples from the story:

to run/be into/in heavy weather; painkiller; a porthole, a port; to make an emergency landing; to crash; to be absorbed in; to accuse smb of smth; to gleam with mischief; to be gregarious; to be insatiable; to pass through the ordeal; to offer privacy, comfort; to confuse smth with smth; a psychiatrist; to collapse one's happiness; clandestine (adj), surreptitious; to stun smb

3. Make a plan of this part of the story.

4. Describe the characters and the events they participated in:

Mr Francis Weed; the Farquarsons' new maid; Miss Anne Murchison; Mrs Wrightson; Mrs Julia Weed; The Weeds' children; Jupiter

5. Answer the following questions:

1. What life did the inhabitants of Shady Hill lead?
2. What were their customs and habits? Don't forget the Weeds' neighbours. Why wasn't Francis going to tell anybody about the public chastisement of the Farquarsons' new maid?
3. Why do you think Francis fell in love with a new sitter?
4. Why was he so pleased with himself when he treated Mrs Wrightson the way he did?
5. What was he going to do to win Anne Murchison's heart? Do you think that he would be brave enough to do that?
6. In what way do you think the story will end?

6. Retell this part of the story according to your plan.

### **Тема 8. "The Country Husband" (Part 2)**

I. Read the story up to the end.

II. Give the Russian and illustrate the meaning of the following words and word-combinations:

queer, to choke, a dead end, to smell of, tryst, to make tryst, to hold, heep tryst, to break tryst, an abyss, to meet smth head-on, to do on purpose, to be red with embarrassment, an iniquity, a train of thought, to slap smb/s clothes, find consolation in.

III. Make a plan of this part of the story.

IV. Answer the following questions.

1. Why did Francis give Gertrude a quarter?
2. Why was Francis overexcited at the party the day he kissed Anne Murchison? What scheme did he invent?
3. Why wasn't his plan put into execution?
4. Why did Francis write a letter to Anne confessing his love to her, but never send it?
5. Who did Ann turn out to be engaged to? What did Francis think of him? What were the circumstances under he met the boy?
6. What did Clayton Thomas think of Shady Hill? Was he right?
7. Why did Francis and Julia squabble? Why was Julia going to leave her husband? Why did she change her mind on a sudden?
8. Why did Francis begin to doubt his good sense? What provoked him to suspect himself of being incapable to distinguish between reality and dream? (see p.173; episode in the train).
9. What made Francis lie to Trace Bearden that Clayton Thomas was a thief? How can account for his lie?
10. Why did he decide to consult a psychiatrist? What was he stunned with at the doctor's? Why were his clothes slapped by the policeman?
11. Do you think it's a proper case to a psychiatrist when one is in love?
12. What did the psychiatrist prescribe him?
13. How were things going on in Shady Hill then? What do you think the closing sentence of the story presupposes?
14. What do you think of the people living in Shady Hill?

V. Retell this part of the story, trying to touch on the questions given.

### **Тема 9. John Cheever "Selected Short Stories" "The Wrysons"**

I. Read the story.

II. Give the Russian and illustrate the meaning and usage of the following words and word combinations:

acute, an old people's rest home, to be confined to, upzoning, rectitude, to keep up the appearance, to be critical of, to be stiff, to farge, odd, to be centred on, hapless, marrow, to reveal smth, collapse, to abandon, to keep body and soul together, keen, adolescence, vanish, to resist the temptation, to take precautions, to break one's hip, convalescence, to contract pneumonia, a will, to be in probate, to burn smth to a cinder.

III. Explain the meaning of the following:

1) upzoning; 2) Mrs Irene Wryson's "oddity"; 3) Donald Wryson's oddity; 4) The first sentence of a new paragraph on p.187 "... we can dispatch them brightly enough..."

IV. Make a plan of the story.

V. Retell the story according to your plan, make use of the above-given words and word combinations.

VI. Answer the following questions:

1. What did the Wrysons dread most of all?
2. What were their civic activities confined to?
3. What kind of people were the Wrysons? Does the author give their direct characteristics?
4. Describe Irene's dream.
5. Speak of Donald's childhood. Why did he like to bake?
6. What has he usually ever since his adolescence to overcome a depression?
7. What prevented both the spouses from confessing in their oddities?
8. What might happen to the Wrysons? Why did the author give up the idea of "dispatching" them?
9. How did Irene discover Donald's secret?
10. Did Donald show any interest in the hydrogen bomb which Irene mentioned?
11. What held them together? Why were they not interested in the inner world of each other?
12. What does the figure of the intruder with his beard and his book at the garden-gate symbolize?

### **Тема 10. "A Woman without a Country"**

I. Read the story.

II. Give the Russian, illustrate the usage of the following words and word combinations:

to board the plane, to have nothing to do with smth, disposition, contented, humid, to catch the train, to run out of smth, to appeal to smb, sue for the custody of smb, the trial, innocence, blame one's malfeasance on smth, to surrender one's daims, to sail incognito, an outcast, a scape-goat, to impersonate, morbidly sensitive to criticism, to be taken for, identity, pass away, to get on the high seas, to make money on royalties, a freight, at full speed, to have one's heart in one's throat.

III. Answer the following questions:

1. Where could the author meet a woman without a country?
2. Whom did he tell a story about? What was the name of the woman? What did you learn about her life?
3. Whom did she marry? What was her husband?
4. What happened one humid morning to Isabella?
5. Why did her husband leave her?
6. Why did his parents claim custody of her only child?
7. What made Isabella's life in the USA unbearable?
8. Where has she lived ever since?
9. Why did she try to impersonate European?
10. What did she feel when she met Mr Ch. Stebbins?
11. Why did she go back to America?
12. Why did she never leave the airport in Idle wild?
13. What does the bacon-lettuce-and-tomato sandwich symbolize to Isabella and thousands of other American who stream through Europe?
14. Can Isabella be really considered a woman without a country?

IV. Retell the story.

### **Тема 11. "Clementina"**

I. Read the story.

II. Give the Russian, illustrate the usage and learn the following words and word combinations:

to be stricken with, a pack of wolves, to recover from an operation on the brain, to be cropped close a haughty man, to have one's passport stamped, to go aboard the ship, to expire a visa, to apply for an extension, lire.

III. Answer the following questions:

1. Who and what was Clementina? What do you know about her childhood and youth?
2. How did it happen that she began to work for an American family? Was she content with her life? Why?
3. What surprised Clementina in America? Why did she think that life in America was diverting and commodious?
4. Why did she marry Joe? Why didn't she want to go back to Italy?
5. What happen to "signore and signora"? Why did they divorce?
6. Do you think that people shouldn't confuse love with marriage?
7. What do you think of Clementina? Did she miss happiness in her life?

IV. Retell the story on behalf of either Clementina or Signore.

### **Тема 12. "The Angel of the Bridge"**

I. Read the story.

II. Give the Russian, illustrate the usage and learn the following words and word combinations:

to be a burden to, to long for, to relish, touching and painful scenes of separations, to get to one's feet, to cash in smb's ticket, to be strewn with, at a velocity, at a height, at altitude, a strain of jealousy, to be overtaken with phobia, to resign, to brave the car, to feel a darkening of one's vision, to have a full analysis, to exacerbate one's feelings, to yearn for, to come with a rush, a loss of sight, to seem ridiculous.

III. Answer the following questions:

1. Do you know of anybody suffering from any kind of phobia?
2. What are the symptoms of this indisposition?
3. Do people suffering from some phobia try to conceal the symptoms? What kind of help do they need?
4. Who is the main character of the story?
5. When did it happen that he feel the first symptoms of phobia?
6. Why did he try to conceal it?
7. Who else of his family had phobia? In what situations was it revealed?
8. Did they consult psychiatrists or analysts? Why did they think it was of no use?
9. Where did the protagonist try to find the reason of his phobia?
10. What conclusion did he arrive at?

11. Did the protagonist think that his life was over and done with, that he would finish it in the psychiatric ward of the country hospital when he couldn't overcome his phobia when taking his daughter to school?

12. Who helped the protagonist forget about his bridge-phobia and return to normal life? What did she look like? What made him well again?

### **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

### **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

### **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

### 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Alice's Adventures in Wonderland -

[http://www.bibliorossica.com/book/html?search\\_query=alice%26%23x27%3bs+adventures&currBookId=9420&ln=ru](http://www.bibliorossica.com/book/html?search_query=alice%26%23x27%3bs+adventures&currBookId=9420&ln=ru)

The Free Dictionary - <http://www.thefreedictionary.com>

Useful English - <http://usefulelenglish.ru/v>

### 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	<p>Овладение основами предмета иностранный (английский) язык предполагает, как аудиторную, так и самостоятельную работу студентов. При подготовке к аудиторным занятиям студентам рекомендуется следующий алгоритм работы с заданиями:</p> <p>Задания на расширение словарного запаса</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- установить произношение и значения новых слов по словарям (англо-русским и толковым англо-английским);</li> <li>- выписать эти значения и фонетическую транскрипцию слов в рабочую тетрадь, установить правила грамматической и лексической сочетаемости слова в его различных значениях;</li> <li>- выписать контекстуальные примеры употребления слов из текста изучаемого художественного произведения;</li> <li>- составить свои примеры употребления слов в предложениях;</li> <li>- аналогично проработать значения устойчивых словосочетаний;</li> <li>- составить письменную/ устную ситуацию с данными словами и словосочетаниями, основанную на изучаемом произведении художественной литературы либо основанную на теме, предложенной преподавателем;</li> <li>- ответить на вопросы по тексту, давая развернутые аргументированные высказывания;</li> <li>- пересказать отрывок с использованием лексического материала урока;</li> <li>- составить диалог, употребив слова и устойчивые словосочетания из заданий к данному уроку.</li> </ul> <p>Проверка подготовленности домашних заданий и дальнейшее развитие связной диалогической и монологической речи происходит аудиторно под руководством преподавателя.</p>
самостоятельная работа	<p>Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.</p>
зачет	<p>1. Адаптированный художественный текст из произведений английских или американских писателей (возможен, в соответствии с Программой, отрывок из индивидуального чтения). Работа над отрывком включает:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-- чтение и литературный перевод 10-15 строк</li> <li>-- изложение сюжета</li> <li>-- интерпретация отрывка с литературоведческих позиций и лингвостилистических наблюдений над отрывком.</li> </ul>
экзамен	<p>1. Адаптированный художественный текст повышенной трудности из произведений английских или американских писателей (возможен, в соответствии с Программой, отрывок из индивидуального чтения). Работа над отрывком включает:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-- чтение и литературный перевод 10-15 строк</li> <li>-- изложение сюжета</li> <li>- интерпретация отрывка с литературоведческих позиций и лингвостилистических наблюдений над отрывком.</li> </ul>

#### **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

#### **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

#### **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи;
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки "Русский язык и иностранный язык".

Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.О.02.01 Иностранный язык

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Русский язык и иностранный язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

**Основная литература:**

1. Генри О. Рассказы=Stories: кн. для чтения на англ. яз./ адаптация текста, комментарий, словарь Г.К. Магидсон-Степановой; упражнения А.Е. Хабенской. - М.: Айрис-Пресс, 2016. - 160 с. Кол-во: 27 экз.
2. Дюморье, Д. Ребекка. / адаптация текста, комментарий, упражнения, словарь Н.И. Кролик. - М. : Айрис-пресс, 2008. - 240 с. Кол-во: 25 экз.
3. Азимов, А. Короткие фантастические рассказы / адаптация текста, коммент., упражнения, словарь Н.Н.Чесовой. - М. : Айрис-пресс, 2008. - 80 с. Кол-во: 14 экз.
4. Маг и другие рассказы / сост., адаптация текста, коммент., упражнения, слов. Н.И. Кролик. - М. : Айрис-пресс, 2009. - 208 с.Кол-во: 14 экз.

**Дополнительная литература:**

1. Комментированное чтение. Mystery Greats (original mystery and crime stories) / Кучина С.А. - Новосиб.:НГТУ, 2010. - 150 с.: ISBN 978-5-7782-1307-4 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=558867>
2. Effective Reading. Eight Stories by W.S. Maugham: Практическое пособие / Солопина Г.А. - М.:НИЦ ИНФРА-М, 2018. - 145 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат (КрымФУ)) ISBN 978-5-16-107290-5 - Режим доступа:<http://znanium.com/bookread2.php?book=1003505>
3. Диккенс, Ч. Приключения Оливера Твиста / адаптация текста, предисловие, комм., упражнения, словарь С.В. Монахова. - М. : Айрис-пресс, 2013. - 208 с. Кол-во: 7.



Приложение 3  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.О.02.01 Иностранный язык

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Русский язык и иностранный язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.